**Acceso (acceso.ku.edu)**

Unidad 1, Voces

Michelle Menéndez Coulter

Pregunta 1:

Nací aquí en los Estados Unidos, en Kansas, pero mi familia es de Cuba y ellos vinieron en 1961 de Cuba. Después de eso vivieron en Miami unos años y se trasladaron a Kansas en 1971. Y después de eso crecí aquí.

Pregunta 2:

Mi marido, es interesante porque él viene de una familia donde, si vives en los Estados Unidos debes hablar inglés y no debes de hablar español. El inglés es el idioma de los Estados Unidos y así es. Pero él, viendo cómo puedo usar yo el español, cómo me ha abierto puertas, él quiere que su hijo hable español también. Y hemos decidido que yo le voy a hablar nada más en español y él le va hablar nada más en inglés. Y así también aprendí yo el español y el inglés porque mi familia nada más me hablaba en español hasta que fui a la escuela y entonces ahí fue que aprendí el inglés.

Pregunta 3:

No es nada que pienso conscientemente aunque sea… si, por ejemplo, las amigas de mi mamá, que hablan inglés y español, si me hablan en español, les hablo en español. Pero también cuando era niña mis abuelos siempre me gritaban porque me hablaban en español, pero para mí no era nada “cool” hablar español así que siempre les hablé en inglés.

Pregunta 4:

Yo no he notado que haya algún desafío personalmente. Cada vez que le he dicho a alguien que el inglés no es mi primera lengua o que soy cubana, siempre he tenido una reacción positiva.

Nunca ha sido nada que me haya perjudicado en alguna forma.

Pregunta 5:

Aquí en mi familia propia tenemos como… nochebuena, aunque somos, bueno, celebramos el “Thanksgiving” pero siempre con comida cubana: puerco, yuca, arroz, frijoles negros y todo eso. Y, pues entre nuestra familia se ha… las tradiciones son algo muy importante. Creo que así podemos… eeh…. no sé… Preservar las tradiciones, pasarlas. Para mi abuela es importante pasar esas tradiciones.

Pregunta 6:

Cuando pienso en mi identidad la primera cosa que me viene a la mente de verdad no es lenguaje o que soy cubana, pienso más en yo como persona. Es verdad que la cultura y tu trasfondo cultural determina mucho de una identidad pero también es importante que no sea la única cosa.

Creative Commons LicenseThis work is licensed under a   
[Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).